

# Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
操作方法

**Fender**<sup>®</sup>  
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

LIETUVIŠKAI - PUSLAPIAI . . . . . 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS . . . . . 8-9

FRANÇAIS - PUSLAPIAI . . . . . 10-11

ITALIANO - PAGINE . . . . . 12-13

DEUTSCH-SEITEN . . . . . 14-15

PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17

日本語 - ページ . . . . . 18-19


## SVARBIOŠ SAUGOS INSTRUKCIJOS



Žaibo blyksnis su rodyklės galvutės simboliu lygiakraštyje trikampyje yra skirtas įspėti vartotoją apie neizoliuotą „pavojingą [tampą]“ gaminio korpuse, kuri gali būti pakankamai didelė, kad sukeltų elektros smūgio pavojų žmonėms.



Šauktukas lygiakraštyje trikampyje skirtas įspėti vartotoją apie svarbias naudojimo ir priežiūros (techninės priežiūros) instrukcijas, pateiktas kartu su gaminiu pateiktoje literatūroje.

- 1) Perskaitykite šias instrukcijas.
  - 2) Išsaugokite šias instrukcijas.
  - 3) *Akreipkite dėmesį į visus įspėjimus.*
  - 4) Vykdykite visas instrukcijas.
  - 5) Nenaudokite šio prietaiso šalia vandens.
  - 6) Valykite tik sausu skudurėliu.
  - 7) Neuzblokuokite jokių ventilacijos angų. Sumontuokite pagal gamintojo instrukcijas.
  - 8) Nemontuokite šalia jokių šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, šilumokaičių, viryklių ar kitų aparatų (įskaitant stiprintuvus), kurie skleidžia šilumą.
  - 9) Nepažeiskite poliarizuoto arba įžeminto kištuko saugos tikslo. Poliarizuotas kištukas turi du ašmenis, kurių vienas platesnis už kitą. Įžeminimo tipo kištukas turi dvi mentes ir trečią įžeminimo šakelę. Platus ašmenis arba trečioji šakelė yra jūsų saugumui. Jei pateiktas kištukas netelpa į jūsų elektros lizdą, kreipkitės į elektriką, kad pakeistų pasenusį lizdą.
  - 10) Saugokite maitinimo laidą, kad ant jo neužeitų ar nesuspaustų, ypač prie kištukų, patogių lizdų ir toje vietoje, kur jie išeina iš aparato.
  - 11) Naudokite tik gamintojo nurodytus priedus/priedus.
  - 12) Naudokite tik su gamintojo nurodytu arba kartu su aparatu parduodamu vežimėliu, stovu, trikoju, laikikliu ar stalu. Kai naudojate vežimėlį, būkite atsargūs perkeldami vežimėlio ir aparato derinį, kad išvengtumėte sužeidimų dėl antgalio.
- 
- 13) Atjunkite šį įrenginį žaibuojant arba kai nenaudojate ilgą laiką.
  - 14) Visus techninės priežiūros darbus patikėkite kvalifikuotam techninės priežiūros personalui. Priežiūra reikalinga, kai aparatas buvo kaip nors pažeistas, pvz., pažeistas maitinimo laidas arba kištukas, išsiliejo skystis arba į aparatą pateko daiktai, aparatas buvo paveiktas lietaus ar drėgmės, neveikia normaliai, arba buvo numestas.
  - 15) Norėdami visiškai atjungti šį įrenginį nuo kintamosios srovės tinklo, atjunkite maitinimo laido kištuką nuo kintamosios srovės lizdo.
  - 16) Maitinimo laido maitinimo kištukas turi likti lengvai naudojamas.
  - 17) ĮSPĖJIMAS – kad sumažintumėte gaisro ar elektros smūgio pavojų, nelaikykite šio aparato nuo lietaus arba drėgmės.
  - 18) Saugokite, kad ši įranga nelašėtų ar neapstaškytų, ir įsitikinkite, kad ant jo nėra jokių daiktų ant įrangos dedami skyčiai, pavyzdžiui, vazos.
  - 19) Už įrenginio palikite bent 6 colių (15,25 cm) neuždengtos oro erdvės, kad įrenginys būtų tinkamai vėdinamas ir vėsinamas.
  - 20) ATSARGIAI – ant stovo montuojamų galios stiprintuvų laikykite atokiai nuo įrenginio šonų ir leiskite įrenginiui 2 minutes atvėsti, prieš ištraukdami iš stovo.
  - 21) Stiprintuvai ir garsiakalbių sistemos bei ausinės/ausinės (jei yra) gali sukurti labai aukštą garso slėgio lygį, kuris gali laikinai arba visam laikui pakenkti klausai. Būkite atsargūs nustatydami ir reguliuodami garsumo lygius naudojimo metu.
  - 22) FCC 15 dalies atitikties pareiškimas (skaitmeniniams gaminiams, jei taikoma) – 15.21 dalis. Pakeitimai arba modifikacijos, kurių aiškiai nepatvirtino už atitiktį atsakinga šalis, gali panaikinti vartotojo teisę naudoti įrangą. PASTABA: Gamintojas neatsako už jokių radijo ar televizijos trikdžius, kuriuos sukelia neleistini šios įrangos pakeitimai. Tokie pakeitimai gali panaikinti vartotojo teisę naudoti įrangą.
  - 23) ĮSPĖJIMAS – Siekiant užtikrinti gaminio saugą, gaminiai su vidinėmis arba išorinėmis (baterija) baterijomis: • Baterijos ir (arba) gaminys, kuriame jie yra sumontuoti, neturi būti veikiami per didelį karščio, pavyzdžiui, saulės spindulių, ugnies ar pan. • Neteisingai prijungus/pakeitus akumuliatorių, gali kilti sprogimo pavojus. Keiskite tik to paties arba lygiavertio tipo bateriją, nurodytą instrukcijoje arba ant gaminio.
  - 24) ATSARGIAI – Prieš liėsdami / keisdami vakuuminius vamzdelius, atjunkite įrenginį ir leiskite jam atvėsti.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relampgo con el simbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir de ries para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de fontoses instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Išsaugoti estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Nenaudokite este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Naudokite únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha la estadoll la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija electroeléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio o descarga electroeléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para atjauir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de a un anaque gabinete.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problems de sordera tanto temporal.com. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) – Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido normaesta de normastados de las normas de laponemto escritoed porlizados expresamente y porpreseimiento escritoed. It anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.  
PASTABA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio arba TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) ADVERTENCIA – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías):  
•Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego panašiai. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equale especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) PRECAUCIÓN – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension pavojeungeuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'clamation dans un triangle équilateral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions Svarbs giminaišiai au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instrukcijos.
- 2) Conservez ces instrukcijos.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instrukcijas.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le unikalus avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Įdiekite drabužius pagal gamintojo instrukcijas.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne atitinka pas à votre prise secteur, contactez un electricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Naudokite unikalus gaminius/priedus, skirtus gamintojui.
- 12) Naudokite unikalų vežimą, atramą, trepiedą, konsolę arba stalo specifikaciją par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans, étéppailreil, l'quéppailreil exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour deconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), deconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer pasiekiami tout temps.
- 17) MISE EN GARDE – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projekcijos skystis. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) DĒMESIO – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de Câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pakabukas 2 minutes avant de le pensieron du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent cēlonis des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec moderation.
- 22) „Norme Fédérale Us FCC” 15 dalis („Pour Les Produits Numériques Répondant Aux” aprašymai) - Alinéa 15.21: Les Changements OU Modifikacijos nepagrįstai à se servir du produit. PASTABA: le fabricant n'est pas responsable des interférences radijas arba TV causées par les modifikations non-autorisées apportées au matériel.  
  
Ces modifikacijos peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) MISE EN GARDE – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur extreme, comme du soleray, lesle ray feu ir kt. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou equivalent, spécifié dans les instrukcijas ou sur le produit.
- 24) DĒMESIO – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lempes.

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, poiché costituisce un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di svariate istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Nonaudokite questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Nejdiegti vicino ir fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe arba altri dispositivi che producono kalorij (įskaitant gli amplifikatorius).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Naudokite individualius priedus / komponentų specifikacijas.
- 12) Naudokite solo carrelli, supporti, treppiedi, personale o tavoli specificati dal costruttore arba venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto funioe normal, cadoumioggia pareigā).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e veikiantis.
- 17) AVVERTENZA – per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per sutikimas una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) DĖMESIO- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minutes.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC 15 dalis (per dotti digitali, tai taikoma) – 15.21 dalis: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il disposit. PASTABA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per Qualsiasi Interna Radio arba TV Causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) AVVERTENZA – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (baterijų paketas): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come fuoco solo o panašiai. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo arba ekvivalentas, come specificato nelle istruzioni arba sul prodotto.
- 24) CAUTELA – Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare'as.



## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) „Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal“. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden in Regfallen Gegen tigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder kritisch gelassen wurde,
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) WARNHINWEIS: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) VORSICHT: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr-/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) – Teil 15.21: Keitimas arba modifikavimas, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigrennes wurden. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen and diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) WARNHINWEIS: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übernetzeßiusch. gesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/ Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) VORSICHT – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.




## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com symbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode par magnitude suficiente para de representar um eléctricas para depressenar um electsaoqueas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não use este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Naudokite apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Naudokite o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda. 
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Prašyk todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados a líquidos ou dentro do aparelho, estro do aparelho a paraho ou Humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA - Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jaras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO - Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) - Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte do responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário man. PASTABA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) ADVERTÊNCIA - Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser talas como extras ou a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO - Atjunkite unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)
- 10)
- 11)
- 12)
- 13)
- 14)
- 15) AC AC
- 16)
- 17)
- 18)
- 19) 15,5 cm
- 20)
- 21)
- 22) FCC 15 dalis - 15.21 dalis
- 23)
- 24) -

3



„Super-Sonic“ stiprintuvai yra profesionalių gitaristų, kurie sukuria nuostabius „Fender“ švairius ir išraiškingus šiuolaikiškus didelio stiprumo tonus... su vienu beprasmiu vamzdiniu stiprintuvu, pasirinkimas.

„Super-Sonic 22“ suderina šį universalumą su organišku pojūčiu ir vidutine legendinio Deluxe Reverb® stiprintuvo išvesties galia, puikiai tinkančia daugeliui scenos ir studijų programų. VINTAGE kanalas suteikia gryną, su niekuo nesusipainiojamą „Fender“ toną, o nuostabus BURN kanalas įžiebja muzikinį įkvėpimą su pernelyg intensyviais skoniais nuo bliuzinio iki liepsnos svaidymo.

Ir nors „Super-Sonic 22“ gali labai iškraipyti ir išlaikyti prisotintus vamzdelius, jis niekada neužmaskuoja JŪSŲ gitaros toninio charakterio.

**Ypatybės:**

- Deluxe Reverb® maitinimo platforma: 22 vatai iš dviejų 6V6 išvesties vamzdių
- Du 12AT7 ir trys 12AX7 pirminio stiprintuvo lemputės
- VINTAGE kanale yra išankstinio stiprinimo tonų valdikliai ir du skirtingi perjungiami balsai:
  - NORMAL: blizgantis švairus tonas, pagrįstas Deluxe Reverb®
  - RIEBALAI: aštrus tonas su pridėtu vidurio pastiprinimu

- BURN kanalas leidžia eksperimentuoti su toniniais EQ ir dviejų pakopų kaskadiniais pirminio stiprintuvo valdikliais
- GAIN 1 suteikia staigų suskaidymą ir iškraipymą
- GAIN 2 padidina suspaudimą, storį ir išlaikymą
- Accutronics sparno ilgos spyruoklės Reverb
- Eminence® 12 colių Fender Specialiojo dizaino garsiakalbis
- Klasikinės juodos/sidabrinės arba ikoninės 1961 m. blondinės/oksblood kosmetikos pasirinkimas gydomas

\*Drambio kaulo spalvos „radijo“ rankenėlės

- Ektų kilpa
- 4 mygtukų kojinis jungiklis kanalui, riebalams, aidėjimui, ektų kilpai
- Pridedamas dangtelis
- 5 metų ribota perleidžiama garantija



**Priekinė panelė**



A. ĮVESTIS – Prijunkite gitarą čia.

B. VOLUME – Reguliuoja VINTAGE kanalo garsumą.

C. NORMAL / FAT – pasirenkama VINTAGE stiprintuvo grandinė kanalas.

- NORMALUS Balsavimas
- FAT balsas

D. TREBLE / BASS – Reguliuoja aukšto ir žemo dažnio tonus VINTAGE kanalo personažas.

E. VINTAGE / BURN – pasirenkamas aktyvus kanalas, kaip nurodyta šviesos diodai.

- VINTAGE kanalas
- BURN kanalas

F. GAIN 1 / GAIN 2 – pirminis ir antrinis reguliavimas, skirtas BURN kanalo iškraipymui ir palaikymui. Naudokite kartu su VOLUME {H}, kad valdytumėte bendrą BURN kanalo garsumą.

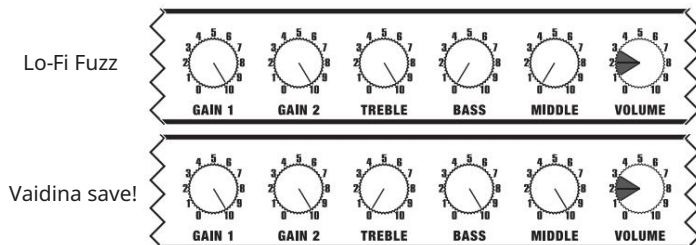
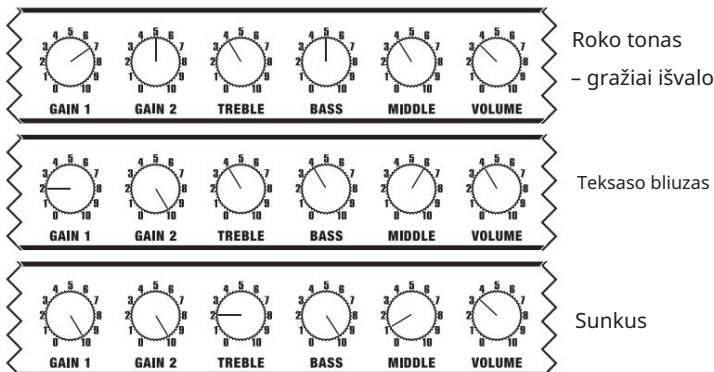
G. TREBLE / BASS / MIDDLE – Reguliuoja aukštus, žemus ir vidutinius BURN kanalo dažnio tono charakteristika.

H. VOLUME – naudokite bendram BURN garsumui reguliuoti nustačius GAIN {F} lygius.

I. REVERB – reguliuoja abiejų kanalų aidėjimo lygį.

J. MAITINIMO INDIKATORIUS – šviečia, kai įrenginys įjungtas.

**BURN kanalo nustatymai**





L. power – Įjungia-IŠJUNGIA įrenginį. Galite pratęsti stiprintuvo lemputarnavimo laiką, laikydami nuspaustą jungiklį STANDBY {M} pirmąsias 60 sekundžių, kai įjungtas maitinimas.

M. STANDBY (budėjimo režimas) – budėjimo režimu stiprintuvo išėjimai išjungiami, o maitinimas tiekiamas tik vamzdeliams, išlaikant juos šiltus.  
\*Patarimas: naudokite STANDBY, o ne išjunkite maitinimą per trumpas pertraukėles, kad prailgintumėte vamzdžių tarnavimo laiką ir išvengtumėte vamzdelio išlilimo vėlavimo grįžus žaisti.

N. IEC maitinimo įvesties lizdas – prijunkite prie įžeminto lizdo naudodami pateiktą maitinimo laidą pagal įtampą ir dažnį, nurodytą galiniame stiprintuvo skydelyje.

O. saugiklis – apsaugo stiprintuvą nuo elektros gedimų. Perdegusį saugiklį pakeiskite tik tokio tipo ir vardiniu saugikliu, kuris nurodytas galinėje stiprintuvo skydelyje.

## P. PAGRINDINIS GARSIAKARBILIS / PLATINIMAS



Garsiakalbis PRIVALO būti įjungtas į INTERNAL SPEAKER lizdą, kai ĮJUNGTA „Super-Sonic“ stiprintuvas, kitaip jis gali būti pažeistas. Keisdami garsiakalbių jungtis, išjunkite stiprintuvą arba įjunkite STANDBY.

- Kad veiktų normaliai, vidinį garsiakalbį laikykite prijungtą prie lizdo INTERNAL SPEAKER.

Q. Kojinis jungiklis – prijunkite pridedamą 4 mygtukų kojinių jungiklį, kad nuotoliniu būdu būtų galima pasirinkti: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass ir Reverb. PASTABA: Priekinio skydelio mygtukai išjungiami, kai yra prijungtas kojinių jungiklis.

R. SEND / RETURN – paveikia kilpos lizdus. Prijunkite SEND prie efektų įvesties ir prijunkite RETURN prie efektų išvesties.

## Specifikacijos

TIPAS:	PR 904			
DALIŲ NUMERIAI:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) JK
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK
* (Super-Sonic 22 stiprintuvo išorės spalvos kodas: juoda "x" = 0, blonđinė "x" = 4)	—			
MAITINIMO REIKALAVIMAS:	120W			
MAITINIMO AMP IŠVESTIS:	22W RMS @ 5% THD, 1kHz sinusas į 8Ω			
ĮVESTIES VARŽA:	1MΩ			
IŠĖJIMO VARŽA:	8Ω			
SAUGIKLIAI:	100V-120V VIENETAI: F 2A L, 250V 220V-240V VIENETAI: F 1A L, 250V			
JUNGIKLIŲ KOJOJE (IŠKAIČIUOTA):	4 mygtukai, (P/N 0078324000) Balsas / Kanalas / FX įjungimas-išjungimas / Reverb			
GALBĖJAI:	Vienas 8Ω, 12 colių „Fender Special Design“ garsiakalbis, sukurtas Eminence® (P/N 0079527000)			
MATMENYS:	AUKŠTIS: 17,5 colio (44,5 cm) PLOTIS: 24 coliai (61,0 cm) GYLIS: 8,5 colio (21,6 cm)			
SVORIS:	40 svarų (18,1 kg)			



Gaminio specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

GARSO AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Meksika.  
RFC: IMF870506R5A Hecho en USA. Klientų aptarnavimas: 001-8665045875

PRODUKTAS IŠ:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION  
CORONA, KALIFORNIJA JAV

Fender® ir Super-Sonic™ yra FMIC prekių ženklai. Kiti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.  
Autoriaus teisės © 2009 FMIC. Visos teisės saugomos.

P/N 0078329000 rev a